

Exempel

Figur 1. Pdf-fil sorterad efter ICD-10.

Tabellen är uppdelad på fem spalter, och längst till vänster finns ICD-10-koden, därefter följer ICD-9-koden och siffran (N) som följer anger antalet ICD-10-koder som motsvarar respektive ICD-9-kod.

Exempelvis för koden A060 i ICD-10 är motsvarigheterna 0062, 0068 och 0069 i ICD-9. 0062 motsvaras i sin tur av två koder (N=2) i ICD-10 (A060 och A062), 0068 motsvaras av tre (N=3) ICD-10-koder (A060, A063 och A068) och 0069 har också tre motsvarande koder i ICD-10 (A060, A061 och A069).

ICD-10-koden A010 motsvaras i ICD-9 av 0202, som i sin tur endast har en (N=1) motsvarighet i ICD-10.

ICD10	ICD9	N	ICD10	ICD9	N	ICD10	ICD9	N	ICD10	ICD9	N	ICD10	ICD9	N
CIM10	CIM9	N	CIM10	CIM9	N	CIM10	CIM9	N	CIM10	CIM9	N	CIM10	CIM9	N
A000-B99			A060	0062	2	A162	0110	1	A198	0188	1	A289	0279	1
I CERTAIN			A060	0068	3	A162	0111	2	A199	0189	1	A300-A499		
INFECTIOUS AND			A060	0069	3	A162	0112	1	A200-A289			Other bacterial		
PARASITIC			A061	0061	1	A162	0114	2	Certain zoonotic			diseases		
DISEASES -			A061	0069	3	A162	0115	1	bacterial diseases			A300	0302	2
CERTAINES			A062	0062	2	A162	0116	1	A200	0200	1	A301	0301	2
MALADIES			A063	0068	3	A162	0117	1	A201	0201	1	A302	0308	3
INFECTIEUSES ET			A064	0063	1	A162	0118	2	A202	0203	1	A303	0303	1
PARASITAIRES			A065	0064	1	A162	0119	11	A202	0204	1	A304	0308	3
			A066	0065	1	A162	0120	4	A202	0205	1	A305	0300	1
A000-A09			A067	0066	1	A163	0121	2	A203	0208	2	A305	0309	2
Intestinal infectious			A068	0068	3	A164	0113	2	A207	0202	1	A308	0308	3
diseases			A069	0069	3	A164	0119	11	A208	0208	2	A309	0301	2
A000	0010	2	A070	0070	1	A164	0123	2	A208	0209	2	A309	0302	2
A001	0011	1	A071	0071	1	A164	0128	4	A209	0209	2	A309	0309	2
A009	0010	2	A072	0078	2	A165	0120	4	A210	021	7	A310	0310	2
A009	0019	1	A073	0072	1	A167	0100	2	A211	021	7	A311	0311	2
A010	0020	1	A078	0073	1	A167	0101	2	A212	021	7	A318	0310	2
A011	0021	1	A078	0078	2	A167	0108	2	A213	021	7	A318	0311	2
A012	0022	1	A078	1364	1	A167	0109	2	A217	021	7	A318	0318	1
A013	0023	1	A078	1365	1	A168	0128	4	A218	021	7	A319	0319	1
A014	0029	1	A079	0079	1	A169	0119	11	A219	021	7	A320	0270	5
A020	0030	1	A080	0086	4	A170	0130	2	A220	0220	1	A321	0270	5
A020	0081	1	A081	0086	4	A171	0131	1	A221	0221	1	A327	0270	5
A021	0031	1	A081	0788	13	A178	0130	2	A222	0222	1	A328	0270	5
A022	0032	1	A082	0086	4	A178	0138	1	A227	0223	1	A329	0270	5
A028	0038	1	A083	0086	4	A178	0178	3	A228	0228	1	A33	7713	1
A029	0039	1	A084	0088	2	A179	0139	1	A229	0229	1	A34	6390	3
A030	0040	1	A085	0088	2	A180	0150	1	A230	0230	1	A34	670	5
A031	0041	1	A09	0080	2	A180	0151	1	A230	0239	2	A35	037	1

Figur 2. Sortering efter ICD-9.

Här anger N i stället hur många ICD-9-koder som motsvarar respektive ICD-10-kod till vänster om N. När man har dessa enkla förhållanden går pdf-filerna att använda på ett enkelt sätt. Men om relationerna är mera komplexa kan det vara enklare att använda tabellen i Excel (se nedan). Denna tabell innehåller även relationstal och antal för respektive ICD-10 och ICD-9, vilket ger en bättre direkt översikt, men nackdelen är att man måste växla mellan att ha tabellen sorterad efter ICD-10 respektive ICD-9, och att det kan vara svårt att hitta bra skärningar där all information finns med. Man måste ofta gå i flera olika steg om det är mera komplexa relationer.

ICD9	ICD10	N	ICD9	ICD10	N	ICD9	ICD10	N	ICD9	ICD10	N	ICD9	ICD10	N
CIM9	CIM10	N	CIM9	CIM10	N	CIM9	CIM10	N	CIM9	CIM10	N	CIM9	CIM10	N
0010-1398			0071	A071	1	0119	A152	1	0178	A181	8	0271	A268	1
I INFECTIOUS AND PARASITIC DISEASES - MALADIES - INFECTIEUSES ET PARASITAIRES			0072	A073	1	0119	A153	1	0178	A188	3	0271	A269	1
			0073	A078	4	0119	A159	1	0180	A190	1	0272	A280	1
			0078	A072	1	0119	A160	1	0180	A191	1	0272	A282	1
			0078	A078	4	0119	A161	3	0180	A192	1	0278	A288	1
			0079	A079	1	0119	A162	10	0188	A198	1	0279	A289	1
			0080	A040	1	0119	A164	4	0189	A199	1			
			0080	A041	1	0119	A169	1				0300-0419		
			0080	A042	1	0119	B909	3	0200-0279			Other Bacterial Diseases		
0010-0093			0080	A043	1	0120	A156	1	Zoonotic Bacterial Diseases			0300	A305	2
Intestinal Infectious Diseases			0080	A044	1	0120	A162	10	0200	A200	1	0301	A301	1
0010	A000	1	0081	A020	2	0120	A165	1	0201	A201	1	0301	A309	3
0010	A009	2	0082	A048	3	0120	B909	3	0202	A207	1	0302	A300	1
0011	A001	1	0083	A048	3	0121	A154	1	0203	A202	3	0302	A309	3
0019	A009	2	0084	A045	1	0121	A163	1	0204	A202	3	0303	A303	1
0020	A010	1	0084	A046	1	0122	A155	4	0205	A202	3	0308	A302	1
0021	A011	1	0084	A047	1	0123	A155	4	0208	A203	1	0308	A304	1
0022	A012	1	0084	A048	3	0123	A164	4	0208	A208	2	0308	A308	1
0023	A013	1	0085	A049	1	0128	A155	4	0209	A208	2	0309	A305	2
0029	A014	1	0086	A080	1	0128	A158	1	0209	A209	1	0309	A309	3
0030	A020	2	0086	A081	2	0128	A164	4	021	A210	1	0310	A310	1
0031	A021	1	0086	A082	1	0128	A168	1	021	A211	1	0310	A318	3
0032	A022	1	0086	A083	1	0130	A170	1	021	A212	1	0311	A311	1
0038	A028	1	0088	A084	1	0130	A178	3	021	A213	1	0311	A318	3
0039	A029	1	0088	A085	1	0131	A171	1	021	A217	1	0318	A318	3
0040	A030	1	0090	A09	4	0138	A178	3	021	A218	1	0319	A319	1
0041	A031	1	0090	M021	2	0139	A179	1	021	A219	1	0320	A360	2
0042	A032	1	0091	A09	4	014	A181	8	0220	A220	1	0320	A368	4
0043	A033	1	0092	A09	4	014	A183	1	0221	A221	1	0321	A360	2
0048	A038	1	0093	A09	4	0150	A180	6	0222	A222	1	0321	A361	1
0049	A039	1	0100-0189			0151	A180	6	0223	A227	1	0322	A368	4
0050	A050	1	Tuberculosis			0152	A180	6	0228	A228	1	0323	A362	1
0051	A051	1	0100	A157	4	0157	A180	6	0229	A229	1	0323	A368	4

Figur 3-7. Urklipp från Excel-tabellen av translator.

Tabellen är *sorterad* efter innehållet i kolumn A, d v s ICD-10-koderna. Kolumn B innehåller ICD-9-koder. Varje rad i tabellen bildar ett kodpar av en ICD-10- respektive en ICD-9-kod. För att hantera detta datamässigt har ytterligare tre kolumner, C – E skapats. I kolumn C uttrycks relationen för kodparet. I kolumnerna D och E anges förekomsten av ICD-9-koder respektive ICD-10-koder för varje kodpar. ”Antal (ICD-10)” ska tolkas som att man utgår från ICD-10 och får i denna kolumn (D) se hur många koder i det andra kodverket (i detta fall ICD-9) som motsvarar utgångskoden.

Fem exempel, ett för varje typ av relation (1-5) följer nedan.

Övningsexempel 1 (relation 1)

Om man utgår från ICD-10 och tyfoidfieber med koden A01.0 (i patientstatistik och även här i tabellen utan decimal, dvs. A010) finner man att motsvarande kod i ICD-9 är 0020. Detta är det enklaste fallet och har relationen 1. Att koderna är unika kan avläsas ur kolumnerna D och E, där antalet förekomster av ICD-9-koden respektive ICD-10-koden är 1. Således motsvaras en kod i ICD-10 av en kod i ICD-9.

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
2	A000	0010	2	1	2
3	A001	0011	1	1	1
4	A009	0010	4	2	2
5	A009	0019	3	2	1
6	A010	0020	1	1	1
7	A011	0021	1	1	1
8	A012	0022	1	1	1
9	A013	0023	1	1	1
10	A014	0029	1	1	1
11	A020	0030	3	2	1
12	A020	0081	3	2	1
13	A021	0031	1	1	1
14	A022	0032	1	1	1
15	A028	0038	1	1	1
16	A029	0039	1	1	1

Övningsexempel 2 (relation 2, dvs. ICD-10 är unik, men inte ICD-9 vilket innebär att ICD-10-koden är den mest detaljerade. Med "unik" i dessa sammanhang menas att koden som är unik har en och endast en motsvarighet i det andra kodverket.)

Om man utgår från ICD-10-koden A040 finner man att den motsvarar endast 1 st. ICD-9-kod, 0080. Om man däremot utgår från ICD-9-koden 0080, finner man 5 st. ICD-10-koder, A040-A044.

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
18	A031	0041	1	1	1
19	A032	0042	1	1	1
20	A033	0043	1	1	1
21	A038	0048	1	1	1
22	A039	0049	1	1	1
23	A040	0080	2	1	5
24	A041	0080	2	1	5
25	A042	0080	2	1	5
26	A043	0080	2	1	5
27	A044	0080	2	1	5
28	A045	0084	2	1	4
29	A046	0084	2	1	4
30	A047	0084	2	1	4

0080 Intestinal infektion orsakad av Escherichia coli

A040 Infektion med tarmpatogena Escherichia coli-bakterier

A041 Infektion med tarmtxoxiska Escherichia coli-bakterier

A042 Infektion med tarminvasiva Escherichia coli-bakterier

A043 Infektion med tarmhemorragiska Escherichia coli-bakterier

A044 Annan tarminfektion med Escherichia coli

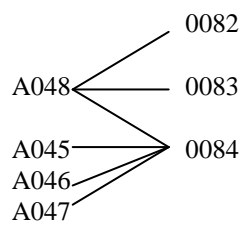
Övningsexempel 3 (relation 3, dvs. ICD-9 är unik, men inte ICD-10 vilket innebär att ICD-9-koden är den mest detaljerade).

Om man utgår från ICD-10-koden A020 finner man, i kolumn D, att den motsvarar 2 *st.* ICD-9-koder, 0030 och 0081. Om man istället utgår från ICD-9-koderna 0030 och 0081, finner man att vardera av dessa motsvaras av endast 1 *st.* ICD-10-kod, A020 (se kolumn E)

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
2	A000	0010	2	1	2
3	A001	0011	1	1	1
4	A009	0010	4	2	2
5	A009	0019	3	2	1
6	A010	0020	1	1	1
7	A011	0021	1	1	1
8	A012	0022	1	1	1
9	A013	0023	1	1	1
10	A014	0029	1	1	1
11	A020	0030	3	2	1
12	A020	0081	3	2	1
13	A021	0031	1	1	1
14	A022	0032	1	1	1
15	A028	0038	1	1	1
16	A029	0039	1	1	1

Exempel 4_(relationstal 4, dvs. varken ICD-10 eller ICD-9 är unik)

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
22	A039	0049	1	1	1
23	A040	0080	2	1	5
24	A041	0080	2	1	5
25	A042	0080	2	1	5
26	A043	0080	2	1	5
27	A044	0080	2	1	5
28	A045	0084	2	1	4
29	A046	0084	2	1	4
30	A047	0084	2	1	4
31	A048	0082	3	3	1
32	A048	0083	3	3	1
33	A048	0084	4	3	4
34	A049	0085	1	1	1
35	A050	0050	1	1	1
36	A051	0051	1	1	1
37	A052	0052	1	1	1



Varken A048 eller 0084 är unika, eftersom båda kan översättas till mer än en kod i andra kodverket.

Exempel 5 (ICD-10 eller ICD-9 är odefinierad, dvs. ingen ekvivalent kod står att finna, varken helt eller delvis, i den andra klassifikationen)

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
12844	UNDEF	V489	5		1
12845	UNDEF	V471	5		1
12846	UNDEF	V472	5		1
12847	UNDEF	V479	5		1
12848	UNDEF	V480	5		1
12849	UNDEF	V481	5		1
12850	UNDEF	V482	5		1
12851	UNDEF	V483	5		1
12852	UNDEF	V484	5		1
12853	UNDEF	V485	5		1
12854	UNDEF	V486	5		1
12855	UNDEF	V488	5		1
12856	UNDEF	V392	5		1
12857	UNDEF	V490	5		1

Translator.xls					
	A	B	C	D	E
1	ICD-10	ICD-9	Relation	Antal (ICD-10)	Antal (ICD-9)
1253	C418	UNDEF	5	1	
3058	F538	UNDEF	5	1	
3059	F539	UNDEF	5	1	
3142	F780	UNDEF	5	1	
3143	F781	UNDEF	5	1	
3144	F788	UNDEF	5	1	
3145	F789	UNDEF	5	1	
5899	L45A	UNDEF	5	1	
6437	M315	UNDEF	5	1	
6610	M544	UNDEF	5	1	
7865	O280	UNDEF	5	1	
7866	O281	UNDEF	5	1	
7867	O282	UNDEF	5	1	